

Agnieszka Dankowska

öffentlich bestellte und vereidigte Übersetzerin und Dolmetscherin für Deutsch
Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen

interpreti s.c.
vereidigte Übersetzer und
Dolmetscher
ul. Woźna 9D/3
61-777 Poznań
T: +48 61 22 23 770
F: +48 61 22 23 769
interpreti@interpreti.pl
www.interpreti.pl

[Die zur Übersetzung vorgelegte Ausfertigung besteht aus zwei miteinander verbundenen Blättern. Das erste Blatt ist beidseitig bedruckt; das zweite Blatt nur einseitig. Zwischen den Innenseiten befindet sich das runde Notarsiegel mit Staatswappen der Republik Polen und folgender Umschrift: Anna Pospieszyńska Notarin in Poznań *1* und eine Paraphe. Anmerkungen der Übersetzerin befinden sich in Klammern und sind kursiv markiert]

[Stempel:]

AUSFERTIGUNG

Jacek Kaczorowski*Anna Pospieszyńska

Notarielle Kanzlei

Gesellschaft bürgerlichen Rechts

ul. Młyńska Nr. 2/4

61-729 Poznań

Tel. 61 851-97-45

Tel. 61 855-34-22

Mobil 662-012-632

E-Mail: kancelaria@notariuszpoznan.com.pl

Urkundenrolle A Nr. 3614 /2024

NOTARIELLE URKUNDE

Am fünfzehnten April zweitausendvierundzwanzig (15.04.2024) erschien vor der Notarin Anna Pospieszyńska in ihrem Notariat in Poznań, in der ul. Młyńska Nr. 2/4:

Herr Krzysztof Eugeniusz Horodko, [REDACTED], ausgewiesen durch den Personalausweis Serie [REDACTED], gültig bis zum [REDACTED] [REDACTED], Personenidentifikationsnummer PESEL: [REDACTED], nach Angabe wohnhaft in: [REDACTED]

Die Identität des Erschienenen wurde von der Notarin anhand des vorgelegten Personalausweises mit der Nummer, die neben seines Namens angegeben wurde, festgestellt, wobei der Erschienene erklärte, dass sich die aus dem angegebenen Dokument ergebenden Angaben bis zum heutigen Tag nicht geändert haben.

Der Erschienene **Krzysztof Horodko** erklärt, bei diesem Rechtsgeschäft im Namen und für die Gesellschaft unter der Firma TPA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa mit Sitz in Poznań zu handeln, ul. Młyńska Nr. 12, Postleitzahl: 61-730 Poznań, REGON: 300184858, Steuernummer NIP: 7781432033, eingetragen im Unternehmerregister des Landesgerichtsregisters unter der Nr. KRS: 0000671994, als einzelvertretungsberechtigter Geschäftsführer der alleinigen Komplementärin, d.h. der Gesellschaft unter der Firma TPA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit Sitz in Poznań, ul. Młyńska Nr. 12, Postleitzahl: 61-730 Poznań, REGON:



Agnieszka Dankowska
öffentliche bestellte und vereidigte Übersetzerin und Dolmetscherin für Deutsch
Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen

interpreti s.c.
vereidigte Übersetzer und
Dolmetscher
ul. Woźna 9D/3
61-777 Poznań
T: +48 61 22 23 770
F: +48 61 22 23 769
interpreti@interpreti.pl
www.interpreti.pl

141633641, Steuernummer NIP: 7010158083, eingetragen im Unternehmerregister des Landesgerichtsregisters unter der Nr. **KRS: 0000316509**, was aus den ausgedruckten Auskünften hervorgeht, die den aktuellen Abschriften aus dem Unternehmerregister entsprechen, die gemäß Art. 4 Abs. 4aa das Gesetz über das Landesgerichtsregister vom 20. August 1997 abgerufen wurden, und versichert, dass er bis heute von der von ihm wahrgenommenen Funktion nicht abberufen wurde und innerhalb der Ermächtigungsgrenzen handelt und die durch ihn vertretenen Gesellschaften bestehen und gegen sie weder ein Insolvenz- noch ein Restrukturierungsverfahren eingeleitet wurde, noch sind sie staatliche juristische Personen.

VOLLMACHT

§ 1.

Der Erschienene **Krzysztof Horodko**, der bei diesem Rechtsgeschäft im Namen und für die Gesellschaft unter der Firma **TPA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa mit Sitz in Poznań** handelt, erklärt, dass die durch ihn vertretene Gesellschaft:

➤ **Herrn Tomasz Manowiec** – dem lizenzierten Anlageberater mit der Lizenz-Nr. **411**, die Vollmacht erteilt, die Gesellschaft auf unbestimmte Zeit in Bezug auf alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Erbringung von Corporate Finance - Dienstleistungen, damit verbundenen Dienstleistungen und sonstigen Beratungs-, Finanz- und Unternehmensdienstleistungen zu vertreten sowie die Vollmacht, die Gesellschaft auf unbestimmte Zeit zu vertreten, insbesondere im Hinblick auf die Vornahme aller Realakte und Rechtsgeschäfte im Zusammenhang mit der Geschäftstätigkeit der Gesellschaft.

Im Zweifelsfall ist der Umfang dieser Vollmacht weit auszulegen.

§ 2.

Der Erschienene erklärt, dass die Kosten für diese Beurkundung die Gesellschaft unter der Firma **TPA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa mit Sitz in Poznań** übernimmt.

§ 3.

Der Erschienene erklärt, dass die Ausfertigungen dieser Urkunde an den Erschienenen, die Gesellschaft unter der Firma **TPA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa mit Sitz in Poznań** und den Bevollmächtigten herauszugeben sind.

§ 4.

Die Notarin informierte:

- über die Pflicht zur Entrichtung der Stempelgebühr auf die **Vollmacht** gem. Gesetz über die Stempelgebühr vom 16. November 2006,



- dass diese Vollmacht jederzeit widerrufen werden kann und dass das hiesige Notariat zu benachrichtigen ist, da ansonsten weitere Ausfertigungen ohne den Vermerk über den Widerruf herausgegeben werden,
- über den Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten (...) in Verbindung mit dem Notariatsgesetz vom 14. Februar 1991.

§ 5.

Die Kosten dieser Beurkundung betragen:

a)	notarielle Gebühr gem. § 8 Verordnung des Justizministers vom 28. Juni 2004 (konsolid. Fassung GBl. von 2020, Pos. 1473) i.H.v.....	30 zł 00 gr
b)	notarielle Gebühr gem. § 12 der o.a. Verordnung für 2 (zwei) Ausfertigungen dieser Urkunde, i.H.v.	36 zł 00 gr
		Summe: 66 zł 00 gr
c)	Umsatzsteuer gem. Art. 146aa Umsatzsteuergesetz vom 11. März 2004 (GBl. von 2023, Pos. 1570), zum Steuersatz von 23%, auf die notarielle Gebühr i.H.v.....	15 zł 18 gr
		Summe: 81 zł 18 gr

in Worten: einundachtzig Zloty achtzehn Groszy.

Nach der Information über den Inhalt des Art. 81 Notargesetz versichert der Erschienene die Notarin, dass weder die notarielle Urkunde noch die Umstände, unter denen sie unterzeichnet wurde, mit den Grundsätzen des gesellschaftlichen Zusammenlebens im Widerspruch stehen, dass er die Bestimmungen der Urkunde akzeptiert und den Inhalt, die Bedeutung und rechtliche Folgen des vorgenommenen Rechtsgeschäfts genau versteht und dass es seinem Willen entspricht und nicht zu ungünstigen Verfügungen über das Vermögen der Gesellschaft führt und der Umfang der Vollmacht aus dem Vertrauen in die Person des Bevollmächtigten resultiert.

Die Urkunde wurde vorgelesen, genehmigt und unterschrieben:

/ - / Krzysztof Eugeniusz Horodko

/ - / Anna Pospieszyńska - Notarin

Urkundenrolle A Nr. [handschriftliche Eintragung:] 3616/ 2024

Die eigenhändigen Unterschriften des Erschienenen und der Notarin befinden sich auf der Originalurkunde.

Diese Ausfertigung wurden herausgegeben an: die Beteiligte.

Die notarielle Gebühr gem. § 12 der o.a. Verordnung über die notarielle Gebühr wurde bei der Beurkundung erhoben.

Poznań, den fünfzehnten April zweitausendvierundzwanzig (15.04.2024).

[Unten das runde Notarsiegel mit Staatswappen der Republik Polen und folgender Umschrift:]

Anna Pospieszyńska Notarin in Poznań *1*

[Unterschrift unleserlich]



Agnieszka Dankowska
öffentlich bestellte und vereidigte Übersetzerin und Dolmetscherin für Deutsch
Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen

interpreti s.c.
vereidigte Übersetzer und
Dolmetscher
ul. Woźna 9D/3
61-777 Poznań
T: +48 61 22 23 770
F: +48 61 22 23 769
interpreti@interpreti.pl
www.interpreti.pl

[Unterschrift der Notarin]

[Stempel der Notarin]

Anna Pospieszyńska
NOTARIN

Urkundenrolle Nr. 59/2024

Die Übereinstimmung dieser Übersetzung mit der vorgelegten Ausfertigung in polnischer Sprache wird hiermit bescheinigt.

Poznań, den 15.04.2024

Agnieszka Dankowska

öffentlich bestellte und vereidigte Übersetzerin und Dolmetscherin für Deutsch
TP/2362/05

